

Taller ELRC en España

Conclusiones

Maite Melero

Plan de Impulso de las Tecnologías del Lenguaje





Justicia, Asuntos internos y
Derechos de los ciudadanos

Ciencia y
Tecnología

Comercio

Empleo y
Derechos
Sociales



eJustice Portal



ODR



Open Data



BRIS



EESSI

etc.



IDENTIFICAR
con eID



FIRMAR
con eSignature



FACTURAR
con eInvoicing



INTERCAMBIAR
con eDelivery



TRADUCIR
con eTranslation

*Financiación a
nivel europeo
(Comisión)*

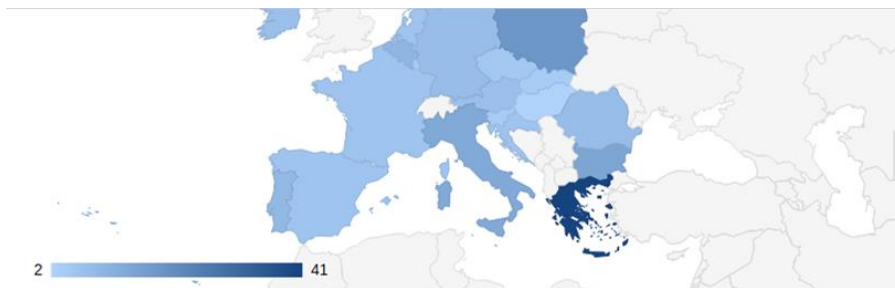
*Financiación para
los ESTADOS
MIEMBROS
(hasta el 75%)*



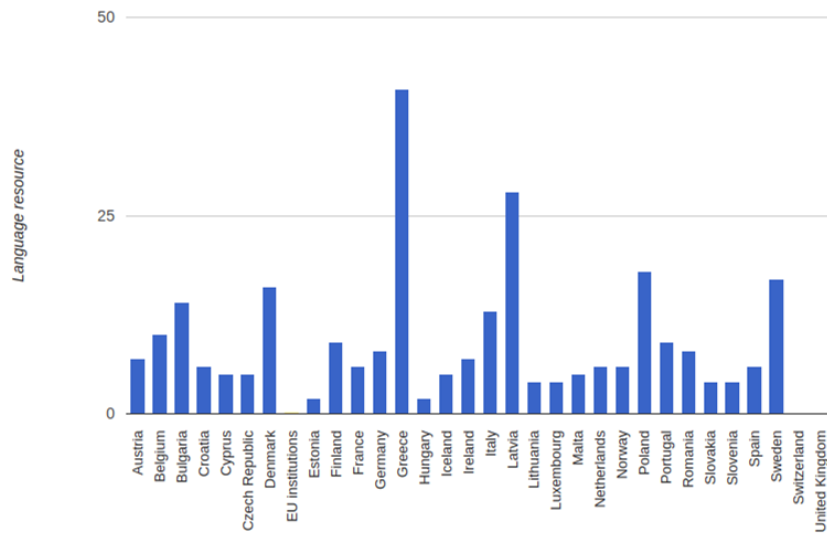
- para conectar los sistemas nacionales a las Plataformas Sectoriales
- para usar los Componentes Básicos;
- para implementar los servicios a nivel nacional.



contacto: CEF-AT@ec.europa.eu

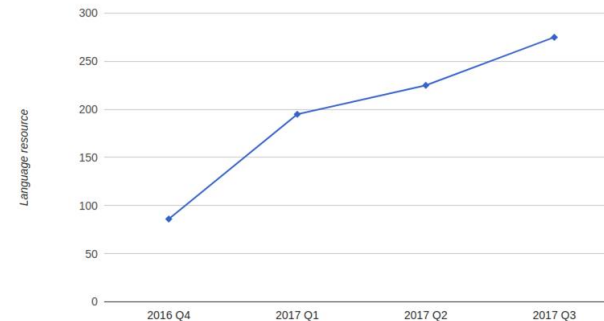


Total number of language resource 275



Evolution of the total number of language resources

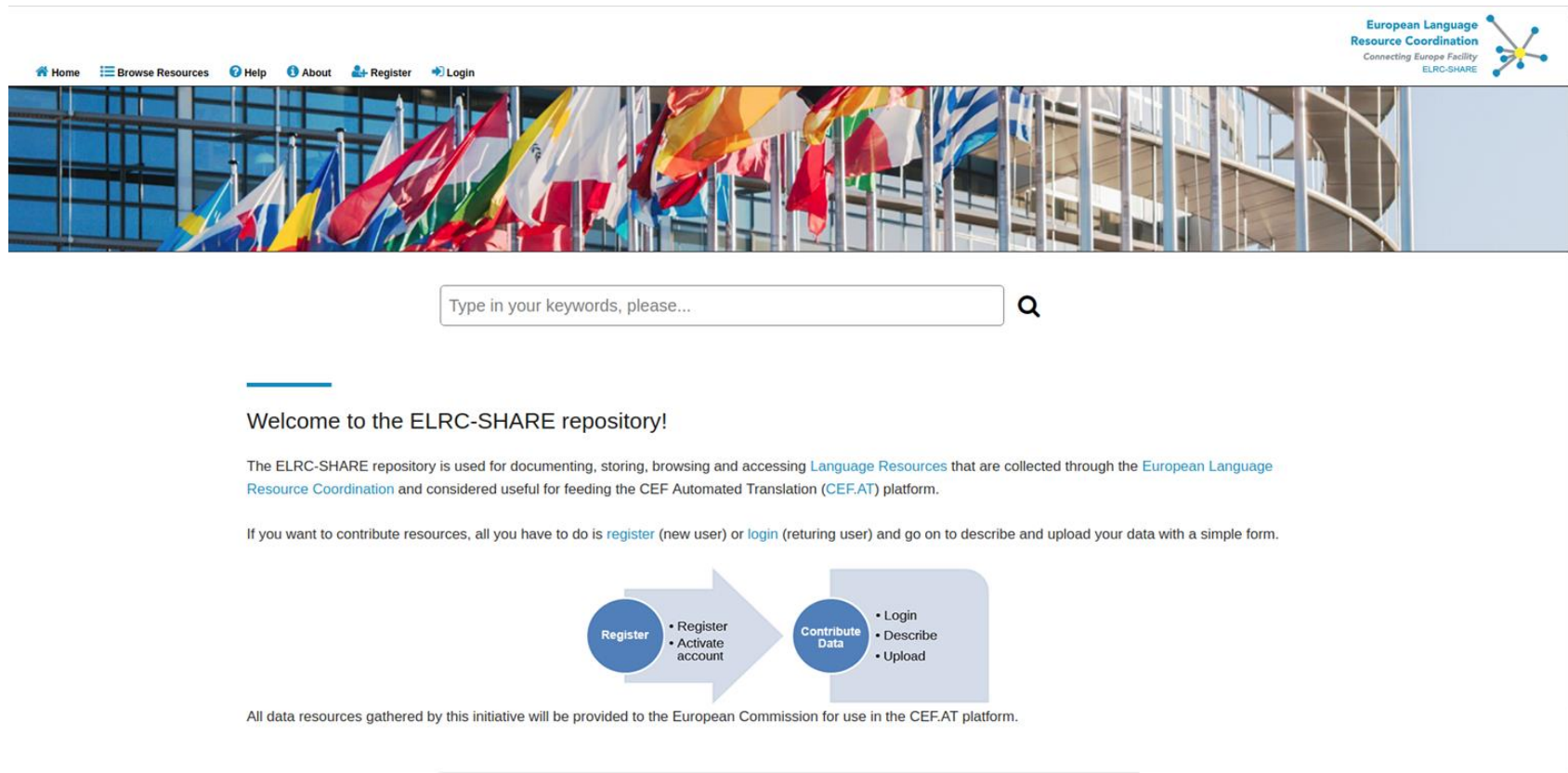
This chart shows the evolution of the total number of language resources.



Source: Data provided by eTranslation.

Elsewhere on the CEF dashboard





The screenshot shows the ELRC-SHARE repository homepage. At the top, there is a navigation menu with links for Home, Browse Resources, Help, About, Register, and Login. The main header features a banner image of various national flags in front of a modern building. Below the banner is a search bar with the placeholder text "Type in your keywords, please..." and a magnifying glass icon. The main content area includes a welcome message, a description of the repository's purpose, and instructions for contributing resources. A diagram illustrates the process: a "Register" step (with sub-steps: Register, Activate account) leads to a "Contribute Data" step (with sub-steps: Login, Describe, Upload). At the bottom, a note states that all data resources gathered will be provided to the European Commission for use in the CEF.AT platform.

<https://elrc-share.eu/>

5 Servicios públicos digitales	España		Grupo	UE
	puesto	resultado	resultado	resultado
DESI 2017	6	0,72	0,59	0,55
DESI 2016	5	0,71	0,56	0,51

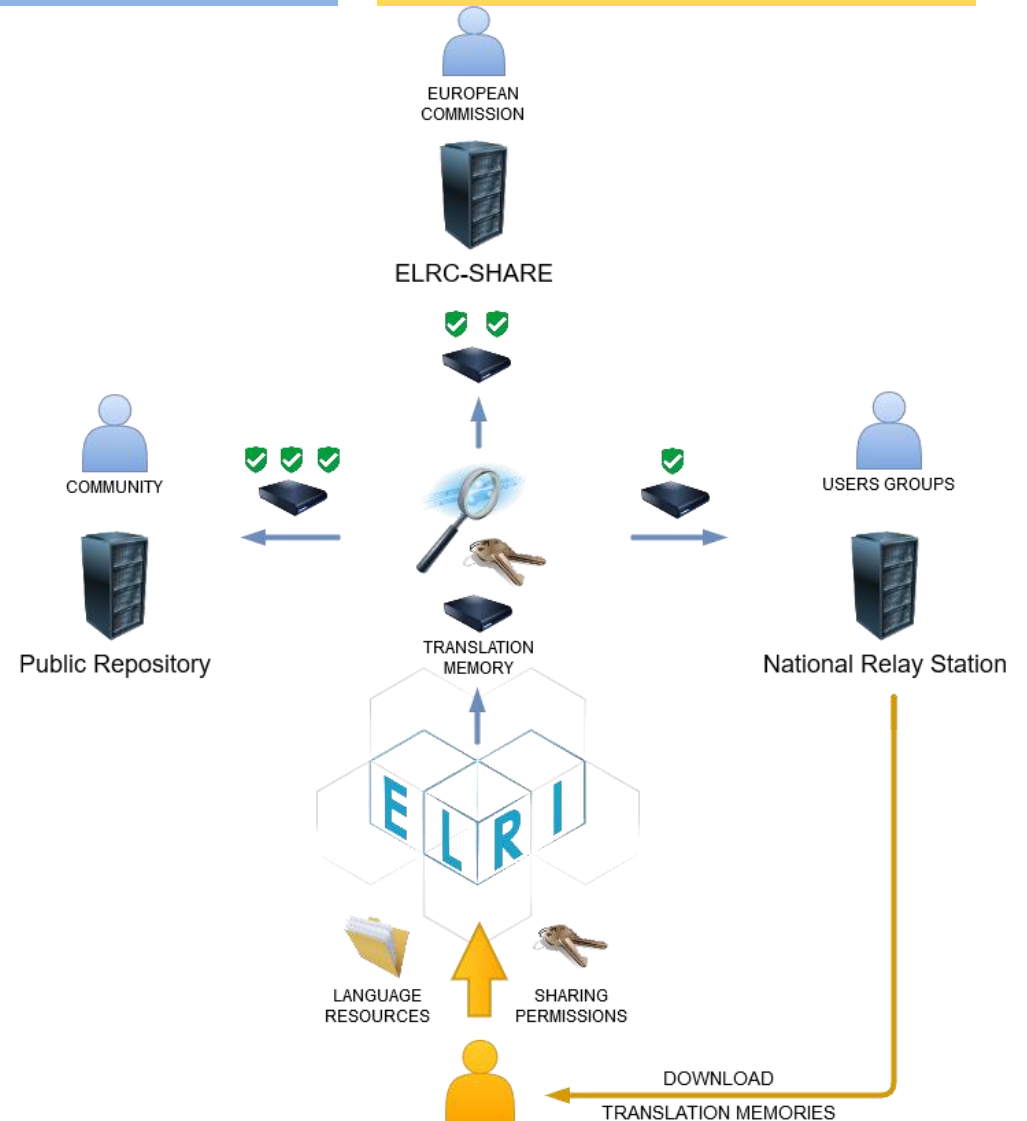
	España				UE	
	DESI 2017		DESI 2016		DESI 2017	
	valor	puesto	valor	puesto	valor	
5a1 Usuarios de la administración electrónica % de usuarios de internet (año anterior)	40 %	↑	11	38 %	11	34 %
	2016		2015		2016	2016
5a2 Formularios precumplimentados Resultado (0 a 100)	67	↓	10	68	9	49
	2016		2015		2016	2016
5A3 Compleción de los servicios en línea Resultado (0 a 100)	89	↓	11	91	7	82
	2016		2015		2016	2016
5a4 Datos abiertos²⁴ % de la puntuación máxima	91 %	↑	1	82 %	1	59 %
	2016		2015		2016	2016



Plan TL
Plan de Impulso de las
Tecnologías del Lenguaje



iADAATPA
Intelligent, Automatic Domain Adapted Automated Translation for Public Administrations



Resultados en España

Terminología: conjuntos de datos abiertos

Contenidos web multilingües validados

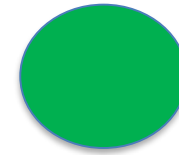
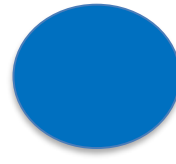
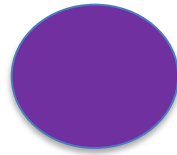
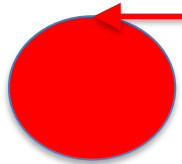
Sensibilización de diferentes actores

Creación del Modelo de Madurez de las organizaciones como proveedores de recursos

Contribución a Datos de traducción en el Plan de Impulso de las Tecnologías del lenguaje



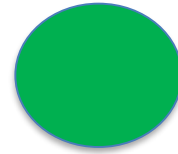
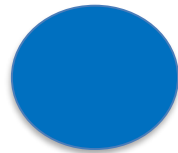
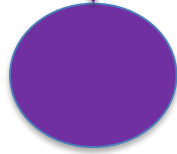
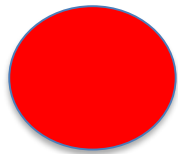
Excluir la **información
confidencial** (acceso
restringido), **seguridad
pública**, etc .





DATOS PERSONALES:

Anonimizar, disociar, obtener consentimiento informado para el tratamiento, etc.



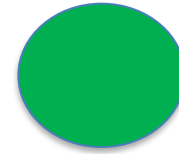
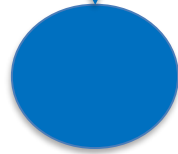
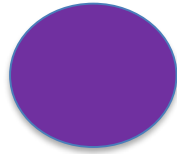
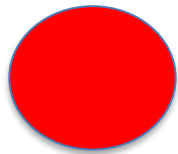


PROPIEDAD INTELECTUAL:

Titularidad Administración

Titularidad de terceros :

Autorización o licencia





CONDICIONES DE REUTILIZACIÓN:

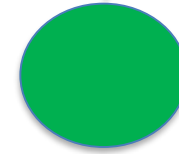
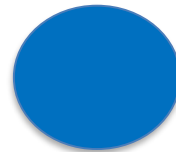
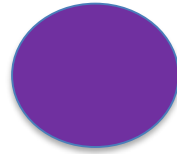
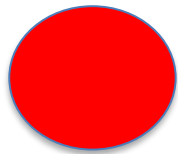
No desnaturalizar.

No “esponsorización”

No alterar metadatos

Citar fuente y fecha actualización

Cesión de derechos PI (amplia, gratuita, no excl.)

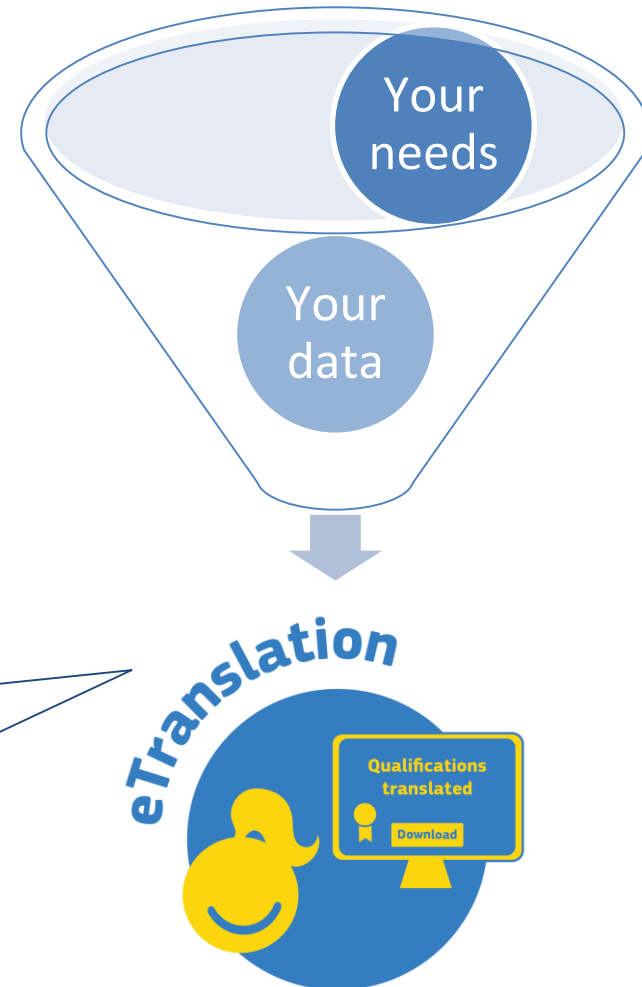


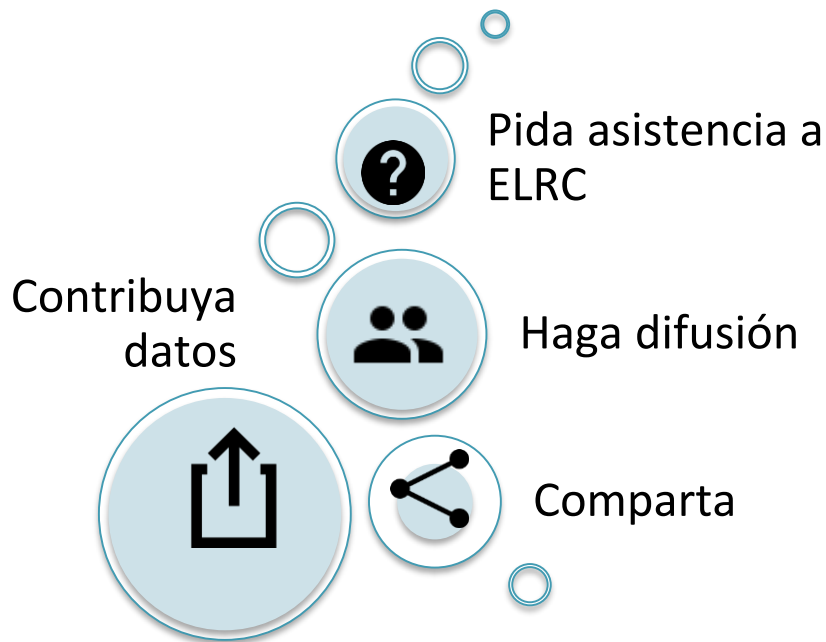


Uso de eTranslation de CEF

- **Para las AAPP:** vía interfaz de usuario
- **Para los proveedores de servicios digitales:** traducción automática integrada en los servicios digitales vía API

Para ajustarse mejor a sus necesidades, eTranslation necesita **entrenarse con sus datos**





- La mayoría de textos generados por las AAPP son **datos abiertos**.
- Comparta sus datos (textos bilingües, terminologías, textos monolingües) con eTranslation, a través del repositorio ELRC.
- Pida asistencia
 - Servicio de Asistencia Técnica de ELRC
 - Asistencia in-situ de expertos de ELRC para preparar, procesar y anonimizar sus datos

¿Porqué vale la pena implicarse en la iniciativa ELRC?





Sus opiniones y experiencias nos importan

- Formulario de participación
- Formulario de sugerencias
- Certificado of asistencia

¡Gracias!